

ECturn

HU Szerelési útmutató

GEZE

Tartalomjegyzék



1	Szimbólumok és ábrázolásra szolgáló eszközök	3
2	Termékszavatosság.....	3
3	Biztonság.....	3
3.1	Rendeltetésszerű használat.....	3
3.2	Biztonsági utasítások.....	4
3.3	Tudatosan biztonságos munkavégzés.....	4
3.4	Az összeszerelt berendezés ellenőrzése	4
3.5	Kapcsolódó dokumentumok	4
4	Szállítás és tárolás.....	5
5	Szerszámok és segédeszközök	5
6	Termékleírás	5
6.1	A berendezés leírása és műszaki adatai.....	5
6.2	Alapfelépítés és bővítés	6
7	Szerelési és rögzítési módok.....	8
8	Szerelés	9
8.1	Általános szerelési tudnivalók.....	9
8.2	Szerelési méretek a szerelési módokhoz.....	10
8.3	A hajtás felszerelése	16
8.4	A csúszósín felszerelése	16
8.5	A tolókar felszerelése.....	16
8.6	Ajtóütköző határolás.....	17
8.7	Az akkumulátor felszerelése és csatlakoztatása	17
8.8	Az ajtón átvezetett kábel (opció) felszerelése.....	18
8.9	A burkolat (opció) felszerelése	19
8.10	A vezérlőérzékelők felszerelése	19
8.11	A DCU702 rádiópanel (opció) felszerelése	19
9	Elektromos bekötés	19
9.1	Hálózati csatlakoztatás.....	19
10	Karbantartás.....	21
10.1	Veszélyek mechanikus szervizeléskor	21
10.2	Karbantartási műveletek	21
10.3	Elektromos szervizelés	21
10.4	Elektromos hibák.....	22
11	Ártalmatlanítás	22

1 Szimbólumok és ábrázolásra szolgáló eszközök

Figyelmeztetések



Ebben az útmutatóban figyelmeztetéseket alkalmazunk, melyek anyagi károkra és személyi sérülésekre figyelmeztetnek.

- ▶ Mindig olvassa el és tartsa be ezeket a figyelmeztetéseket.
- ▶ Kövessen minden olyan intézkedést, melyet figyelmeztető szimbólum és figyelmeztető szó jelöl.

Figyelmeztető szimbólum	Figyelmeztető szó	Jelentés
	FIGYELMEZTETÉS	Személyek veszélyeztetése. Figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.
	VIGYÁZAT	Személyek veszélyeztetése. Figyelmen kívül hagyása könnyű sérülésekhez vezethet.
–	VIGYÁZAT	Információk az anyagi károk elkerüléséhez, valamint a munkafolyamatok megértéséhez vagy optimalizálásához.

További szimbólumok és ábrázolásra szolgáló eszközök

A helyes kezelés elmagyarázása érdekében a fontos információkat és a műszaki tudnivalókat kiemeltük.

Szimbólum	Jelentés
	jelentése „Fontos tudnivaló”
	jelentése „Kiegészítő információ”
▶	Cselekvésre utaló szimbólum: itt tennie kell valamit. ▶ Több cselekvési lépés esetén tartsa be a sorrendet.

2 Termékszavatosság

A gyártó saját termékeire vállalt, a termékszavatossági törvényben előírt szavatossága szerint figyelembe kell venni a jelen kiadványban szereplő információkat (termékinformációk és rendeltetésszerű használat, téves használat, a termék teljesítménye, a termék karbantartása, tájékoztatási és utasítási kötelezettségek). A fentiek figyelmen kívül hagyása mentesíti a gyártót a szavatossági kötelezettsége alól.

3 Biztonság

3.1 Rendeltetésszerű használat

Az ECturn automata ajtómozgató forgószárnyas ütközős ajtók automatikus nyitására és zárására szolgál.

Az ECturn automata ajtómozgató a következőkre alkalmas:

- kizárólag száraz helyiségekben történő alkalmazásra
- a bejárati és beltéri gyalogosforgalom biztosítására ipari üzemekben és nyilvános helyeken
- privát területeken történő alkalmazásra.

Az ECturn automata ajtómozgatót

- tilos tűz- vagy füstvédő ajtóként használni,
- tilos robbanásveszélyes területen alkalmazni.

A rendeltetésszerű használatától eltérő egyéb alkalmazás, mint pl. tartós kézi használat, valamint a termék bármilyen módosítása nem megengedett.

3.2 Biztonsági utasítások

- Az előírt szerelési, karbantartási és javítási munkákat a GEZE által felhatalmazott szakértőknek kell elvégezni.
- A biztonságtechnikai vizsgálatoknál az országspecifikus törvényeket és előírásokat figyelembe kell venni.
- A berendezésen végzett önhatalmú módosítások kizárják a GEZE felelősségét az ebből eredő károkért.
- Más gyártmányú készülékekkel való kombináció esetén a GEZE semmilyen garanciát nem vállal.
- A javítási és karbantartási munkákhoz is csak eredeti GEZE alkatrészeket szabad használni.
- A hálózati feszültségre történő csatlakoztatást villamossági szakembernek kell elvégeznie. A hálózati csatlakoztatást és a védővezeték ellenőrzését a DIN VDE 0100-610 szabványnak megfelelően végezze el. Kivétel: Ha az ECturn automata ajtómozgató a felszerelt hálózati dugóval csatlakozik a hálózati feszültségre, akkor a csatlakoztatást nem szükséges villamossági szakemberrel végeztetni.
- Hálózati oldali leválasztó berendezésként a helyszínen kivitelezendő 10 A-es biztosító automatát kell használni.
- Vegye figyelembe az irányelvek, szabványok és országspecifikus előírások legújabb változatát, különösen:
 - ASR A1.7 „Ajtók és kapuk”
 - DIN 18650 „Zárak és épületvasalatok – automata ajtórendszerek”
 - VDE0100; 610. rész „Kisfeszültségű rendszerek létesítése”
 - Baleset-megelőzési előírások, különösen BGV A1 „A megelőzés alapelvei” és BGV A2 „Elektromos berendezések és üzemi eszközök”
 - VDE 0100 „Kisfeszültségű rendszerek létesítése”

3.3 Tudatosan biztonságos munkavégzés

- Biztosítsa a munkahelyet az illetéktelenek általi belépéssel szemben.
- Csak a kábelezési terven megadott kábeleket használja. Az árnyékolásokat a kapcsolási rajz szerint helyezze fel. A hajtáson belüli, lógó kábeleket rögzítse kábelkötegelővel.
- Az elektromos rendszeren történő munkavégzés előtt:
 - válassza le a hajtást a 230 V-os hálózatról, és ellenőrizze a feszültségmentességet.
 - válassza le a vezérlést a 24 V-os akkumulátorról.
 - szünetmentes áramellátás (UPS) használata esetén a berendezés a hálózati oldali feszültségmentesítés esetén is feszültség alatt áll.
- A sodrott huzalokhoz mindig szigetelt érvéghüvelyeket használjon.
- Üveg ajtószárnyak esetén ragasszon fel biztonsági matricát.
- Sérülésveszély üvegtörés következtében!
- Sérülésveszély a hajtás belsejében lévő éles peremek következtében!

3.4 Az összeszerelt berendezés ellenőrzése

Biztonsági elemzés (veszélyelemzés)

A gépekre vonatkozó 2006/42/EG irányelv és a DIN 18650 szerint az ajtóberendezés üzembe helyezése előtt biztonsági elemzést (kockázatelemzést) kell végezni, és az ajtóberendezést a CE-jelölésekről szóló 98/68/EGK irányelvnek megfelelően jelölni kell.

Ide tartoznak többek között:

- A becsípődési, ütődési, nyírési és behúzási helyek biztosítása és elkerülése érdekében végrehajtott intézkedések ellenőrzése.
- A biztonsági és vezérlőérzékelők működésének ellenőrzése.
- A védővezeték csatlakozásának ellenőrzése az összes megérinthatő fémalkatrésszel.

3.5 Kapcsolódó dokumentumok

Rajzszám	Cikk
70107-9-0951	ECturn kapcsolási rajz
70107-9-0962	ECturn kábelezési terv

A rajzok változhatnak. Csak a legfrissebb változatot használja.

4 Szállítás és tárolás

VIGYÁZAT!

Az Ecturn automata ajtómozgató sérülésének veszélye erős ütések és feldőlés következtében!

▶ Ne dobja le és ne ejtse le az Ecturn ajtómozgatót.

- Száraz helyen tárolandó. Szállításakor és tároláskor óvni kell a nedvességtől.
- A -30 °C alatti és $+60\text{ °C}$ feletti tárolási hőmérsékletek a készülék károsodását okozhatják.

5 Szerszámok és segédeszközök

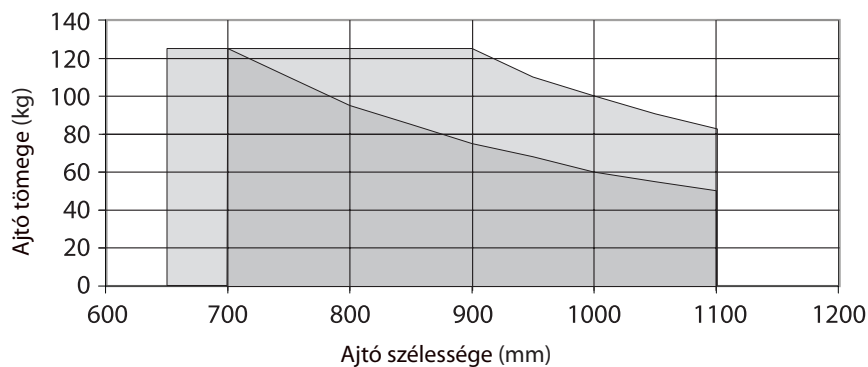
Szerszám	Méret
Mérőszalag	–
Jelölőfilc	–
Imbuszkulcskészlet	–
Csavarhúzókészlet	3 mm-es hornyos, keresztornyos
Oldalvágó csípőfogó	–
Krimpelőfogó elektromos kábelekhöz	–
Csupaszoló fogó	–
Multiméter	–
Kijelző programkapcsoló (anyagsz. 103940)	–

6 Termékleírás

6.1 A berendezés leírása és műszaki adatai

Az Ecturn érzékelőkkel vagy gombokkal vezérelt, teljesen automatikusan működő ajtómozgató. Az Ecturn nyitáskor és záráskor elektromosan működik.

Az Ecturn alkalmazási tartománya



Világosszürke

Low Energy

Sötétszürke

Automatika

Mechanikai adatok

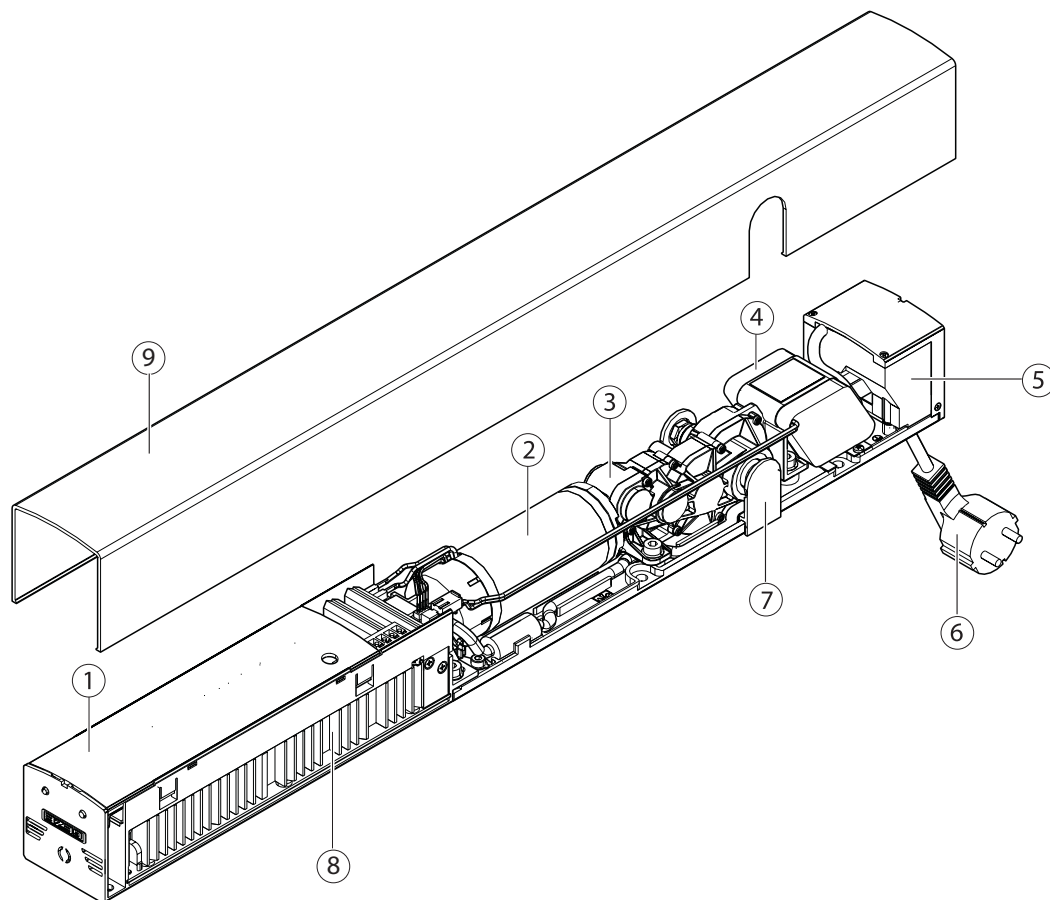
- Méretek (Ma x Mé x Ho): 60 mm x 60 mm x 580 mm
- Környezeti hőmérséklettartomány: -15 °C – $+50\text{ °C}$
- Hajtás tömege: kb. 3 kg

Elektromos adatok

- Hálózati csatlakozás: 110–230 V AC +10 % –14 %, 50/60 Hz
- Teljesítményfelvétel: max. 75 W
- Csatlakoztatható külső készülékek: 24 V DC, max. 600 mA

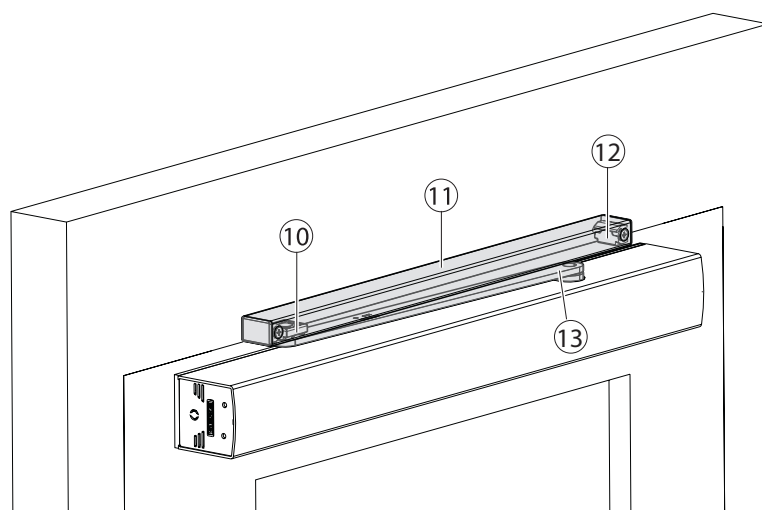
6.2 Alapfelépítés és bővítés

6.2.1 Hajtás



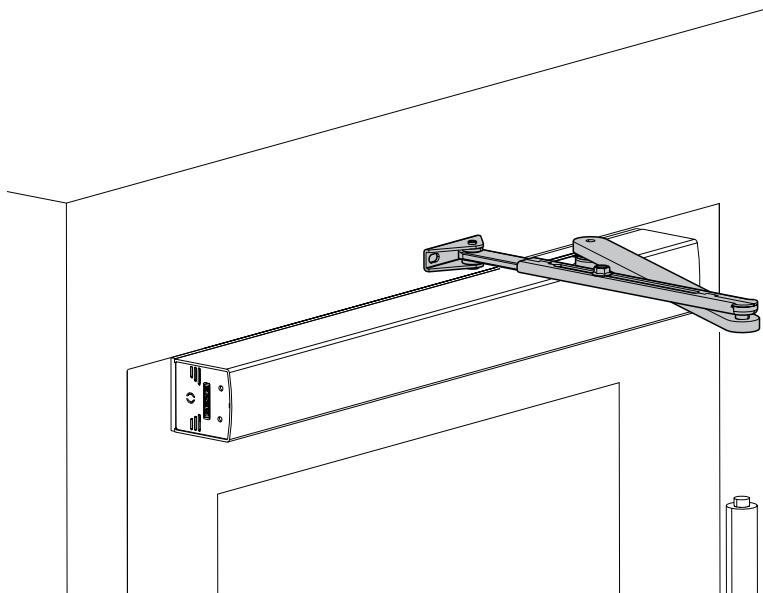
- | | | | |
|---|--|---|------------------------------|
| 1 | Vezérlés fedele | 6 | Hálózati csatlakozódugó |
| 2 | Motor | 7 | Tengelyburkolat |
| 3 | Hajtómű | 8 | Vezérlés tápegységgel együtt |
| 4 | Akkumulátor (opcionális) | 9 | Burkolat (opcionális) |
| 5 | Hálózati csatlakozás (az oldalelemben) | | |

6.2.2 Állítható magasságú csúszósín (± 2 mm)



- | | |
|----|----------|
| 10 | Csúszóék |
| 11 | Sín |
| 12 | Végdarab |
| 13 | Kar |

6.2.3 Rudazat

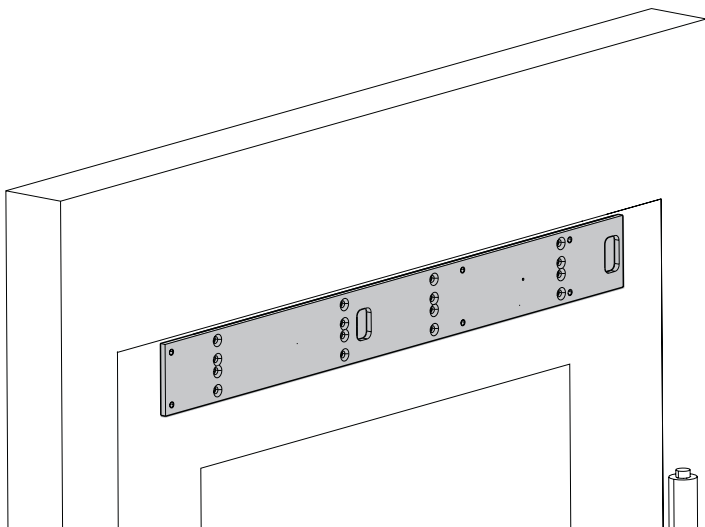


LT kávamélységekhez:

- 0 – 100 mm
- 90 – 200 mm

6.2.4 Szerelőlap hajtásokhoz (opció)

A beépítési helyzettől függően szerelőlapra van szükség. Általában a szerelés egyszerűsítéséhez szerelőlap ajánlott.



6.2.5 Vezérlőelemek (tartozékok)

A kapcsolási rajzon szereplő adatok szerint, anyagsz. 134079

7 Szerelési és rögzítési módok

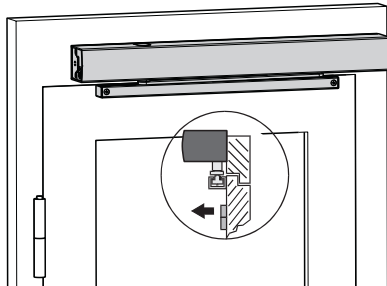


Az ajtó nyílásszögét ajtóütközővel kell határolni.

Tartozékok: ajtóütköző, integrált nyitáshatároló (csak csúszósínhez).

Az Ecturn a következő rögzítési módokat teszi lehetővé a DIN balra és DIN jobbra nyíló ajtók esetében:

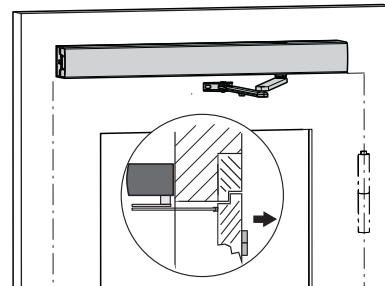
Pánt felőli oldal



Ajtókra szerelés a pánt felőli
oldalon csúszósínnel

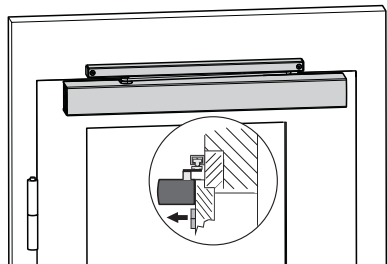
max. LT kávamélység: 40 mm
max. Ü ajtólap kiemelkedés: 40 mm

Pánttal ellentétes oldal



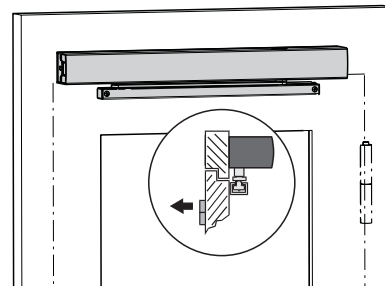
Ajtókra szerelés a pánttal ellentétes
oldalon tolókarral a következő

LT kávamélységekhez: 0 – 100 mm
90 – 200 mm



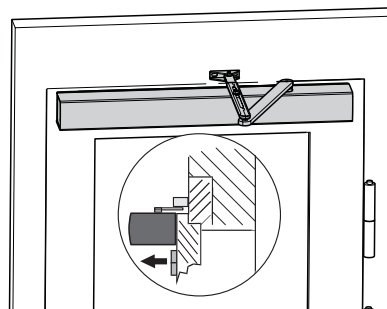
Ajtólapra szerelés a pánt felőli
oldalon csúszósínnel

max. Ü ajtólap kiemelkedés: -50 – +30 mm



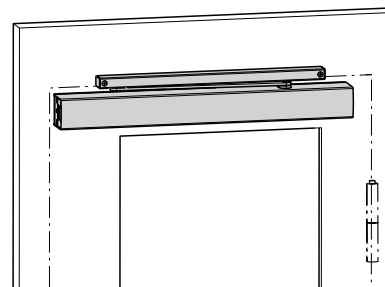
Ajtókra szerelés a pánttal ellentétes
oldalon csúszósínnel

max. LT kávamélység: 30 mm



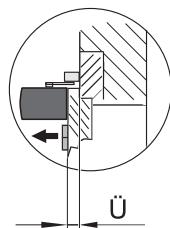
Ajtólapra szerelés a pánt felőli
oldalon rudazattal

max. Ü ajtólap kiemelkedés: 200 mm

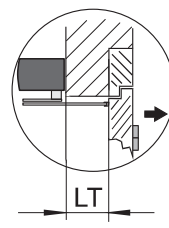


Ajtólapra szerelés a pánttal ellentétes
oldalon csúszósínnel

max. LT kávamélység: 20 mm



Ü Ajtólap kiemelkedés



LT Kávamélység

8 Szerelés

8.1 Általános szerelési tudnivalók



- Kövesse az utasításokat. A helytelen szerelés súlyos sérüléseket okozhat.
- A hajtás szerelési helyén tartsa be a megadott környezeti hőmérsékletet.
- A szerelés után ellenőrizze a hajtás beállításait és működését!

8.1.1 Szállítási terjedelem és teljesség



- ▶ Nyisson ki minden csomagolási egységet. Ellenőrizze a csomagok teljességét, és ismerkedjen meg az alkatrészekkel.

ECturn ajtómozgató csúszósínnel vagy tolókarral

- Mozgatóegység
 - 1 hajtás
 - 1 készlet rögzítőcsavar

megrendeléstől függően:

- Csúszósín
 - 1 sín
 - 1 kar
 - 1 készlet rögzítőcsavar

Vagy

- Tolókar (méret a kávamélység szerint)
 - 1 készlet rögzítőcsavar
- Tartozék (opció)
 - Burkolat
 - Vezérlőelemek: a kapcsolási rajzon szereplő adatok szerint
 - Ajtóütköző
 - Szerelőlap(ok) egy készlet rögzítőcsavarral
 - Akkumulátor
 - DCU702 rádiópanel
 - Ajtón átvezetett kábel

8.1.2 Helyszíni előkészítés

Az adottságok és a szükséges helyviszonyok ellenőrzése



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély a leeső alkatrészek miatt!

A rögzítetlen alkatrészek terheléskor leeshetnek.

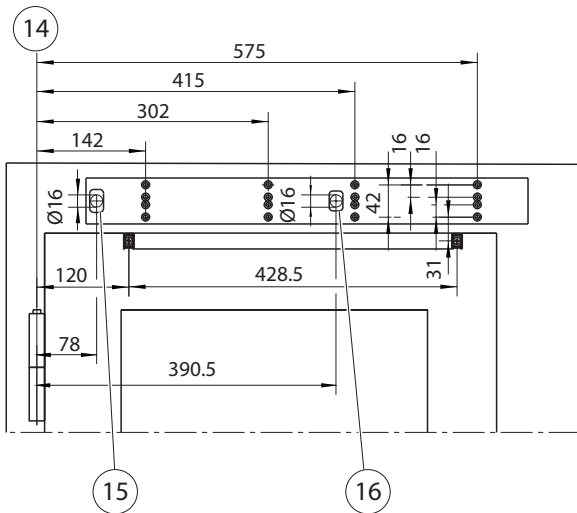
- ▶ Az ECturn automata ajtómozgató szerelésekor gondoskodjon a tokszerkezeten történő biztonságos és megfelelő rögzítésről.
- ▶ Megfelelő rögzítőeszközöket használjon, pl. tipliket, szegecsanyákat stb.

- ▶ A hajtás beépítése előtt ellenőrizze, hogy az ajtószárny jó mechanikai állapotban van-e és könnyen nyitható és zárható-e.
- ▶ A legalacsonyabbra felszerelt elem (csúszósín vagy tolókar) alsó pereme legalább 2 m-re legyen a padló szintje felett.
- ▶ Helyezze el a kábeleket a kábelezési terv szerint.
- ▶ Ellenőrizze a tervezett rögzítési módot a szárny- vagy keretprofilon (lásd 7. fejezet).

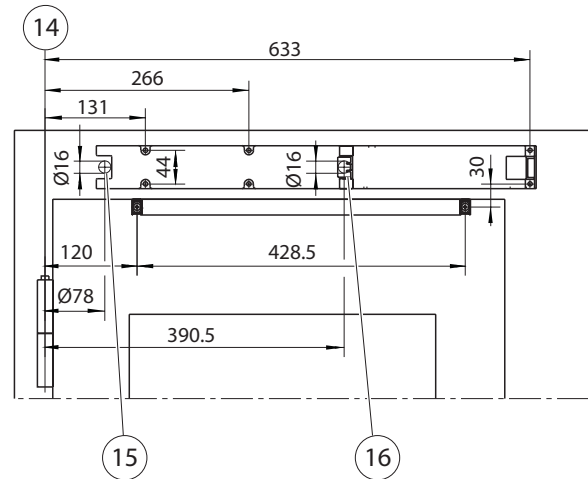
8.2 Szerelési méretek a szerelési módokhoz

8.2.1 Ajtótokra szerelés a pánt felőli oldalon csúszósínnal

Rögzítés szerelőlappal



Közvetlen rögzítés



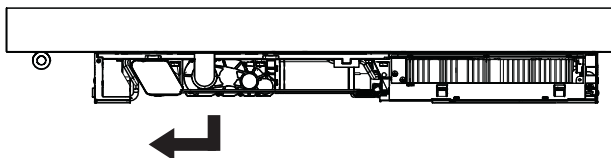
- 14 A pánt tengelyéhez viszonyított méret
 15 Kábelbelépés hálózati tápvezeték számára
 16 Kábelbelépés vezérlőkábelek számára



▶ Vegye figyelembe a fúrásképet: DIN balra és DIN jobbra tükörképszerűen.

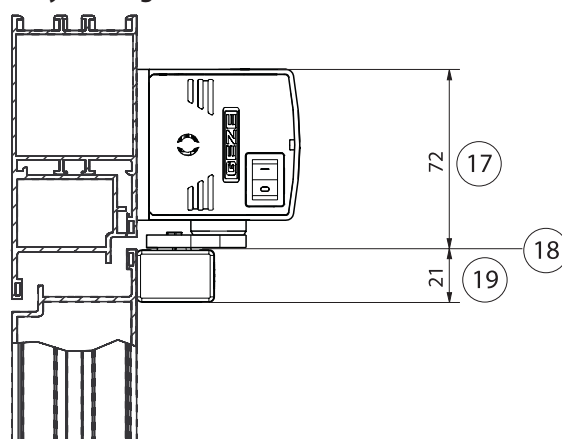
Rögzítőeszközök

- M5 szerelőlap
- M5 alaplap vagy forgácsolapsavarok
- M5 csúszósín vagy forgácsolapsavarok



▶ Vegye figyelembe a hajtás irányát: a motortól a pánt irányába.

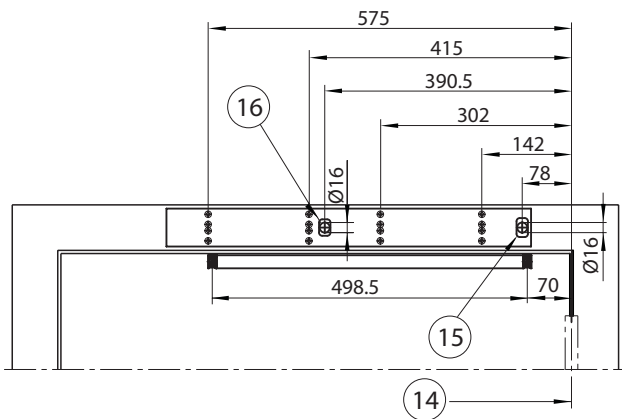
Helyszükséglet



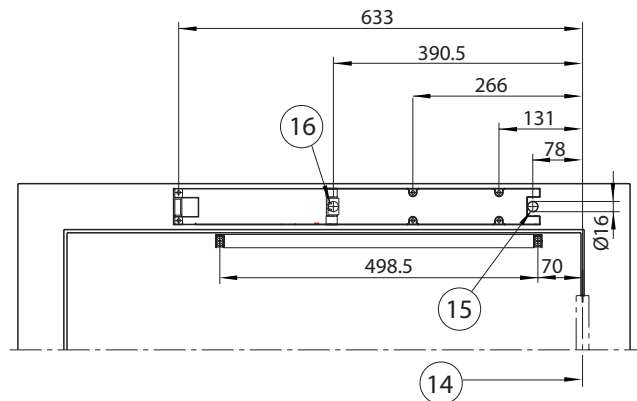
- 17 Az Ecturn helyszükséglete
 18 Az ajtóprofil felső pereméhez viszonyított méret = csúszósín felső pereme
 19 A csúszósín helyszükséglete

8.2.2 Ajtótokra szerelés a pánttal ellentétes oldalon csúszósínnal

Rögzítés szerelőlappal



Közvetlen rögzítés

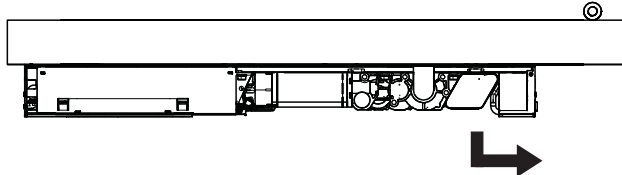


- 14 A pánt tengelyéhez viszonyított méret
- 15 Kábelbelépés hálózati tápvezeték számára
- 16 Kábelbelépés vezérlőkábelek számára

! ▶ Vegye figyelembe a fúrásképet: DIN balra és DIN jobbra tükörképszerűen.

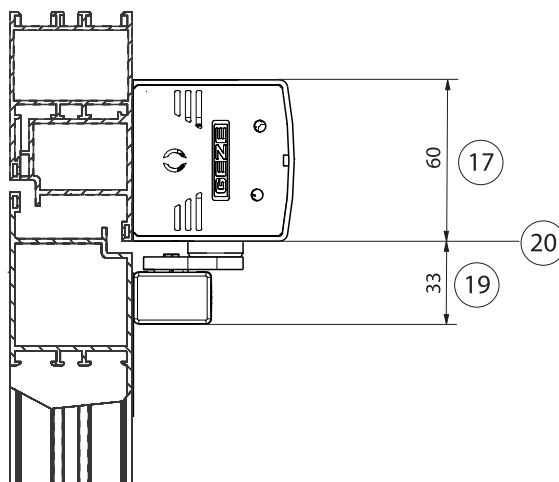
Rögzítőeszközök

- M5 szerelőlap
- M5 alaplap vagy forgácsolapcsavarok
- M5 csúszósín vagy forgácsolapcsavarok



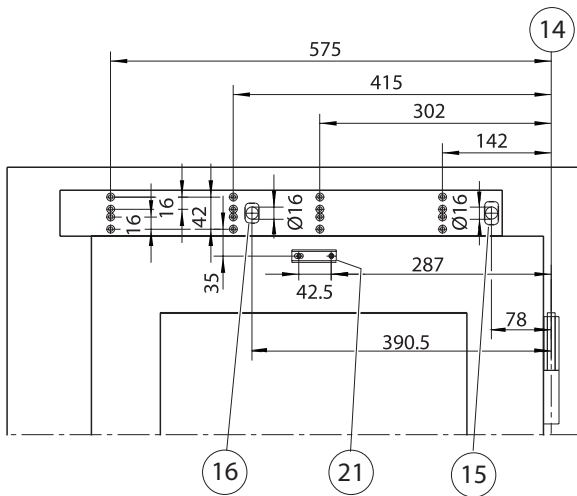
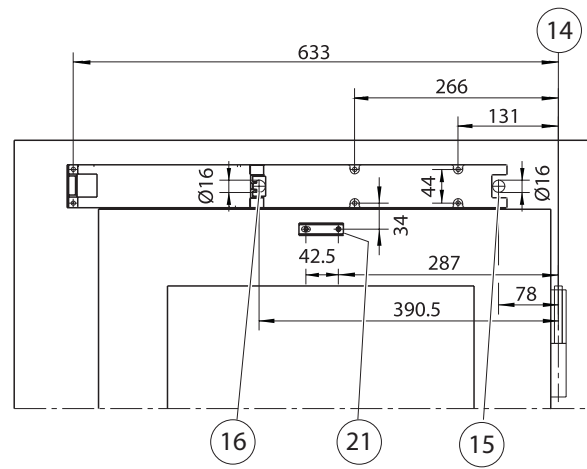
! ▶ Vegye figyelembe a hajtás irányát: a motortól a pánt irányába.

Helyszükséglet



- 17 Az Ecturn helyszükséglete
- 19 A csúszósín helyszükséglete
- 20 A keret alsó pereméhez (szemöldök) viszonyított méret

8.2.3 Ajtótokra szerelés a pánttal ellentétes oldalon tolokarral

Rögzítés szerelőlappal**Közvetlen rögzítés**

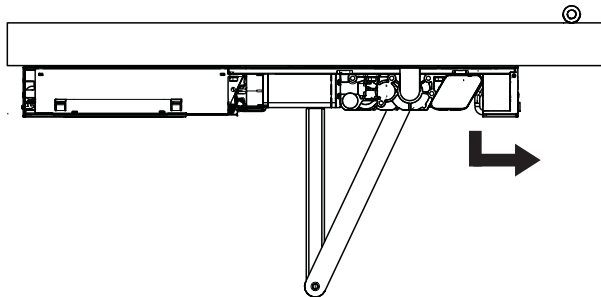
- 14 A pánt tengelyéhez viszonyított méret
 15 Kábelbelépés hálózati tápvezeték számára
 16 Kábelbelépés vezérlőkábelek számára
 21 A tolokár rögzítési méreteit lásd az „Ecturn tolokár szerelési útmutató” c. kiadványban (134590)



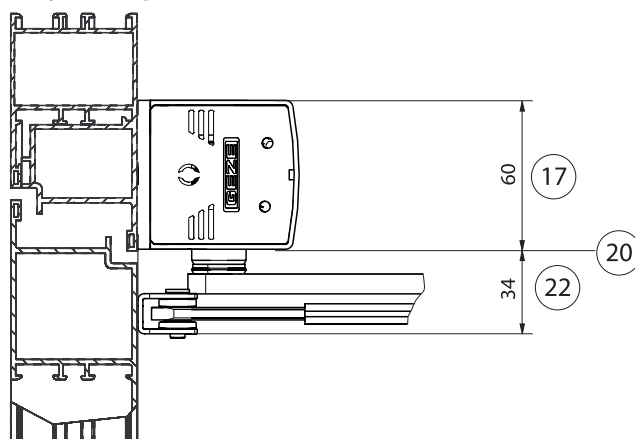
▶ Vegye figyelembe a fúrásképet: DIN balra és DIN jobbra tükörképszerűen.

Rögzítőeszközök

- M5 szerelőlap
- M5 alaplap vagy forgácsolapsavarok



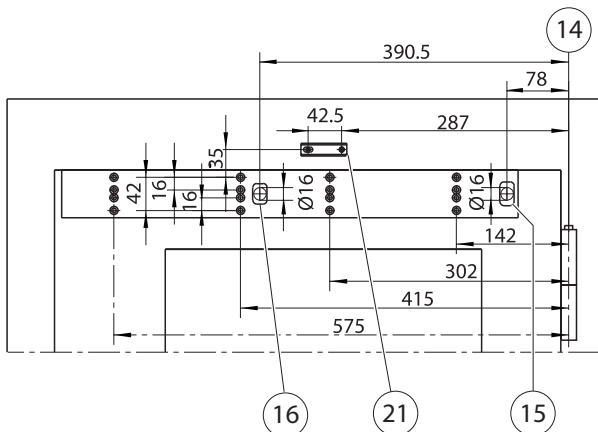
▶ Vegye figyelembe a hajtás irányát: a motortól a pánt irányába.

Helyszükséglet

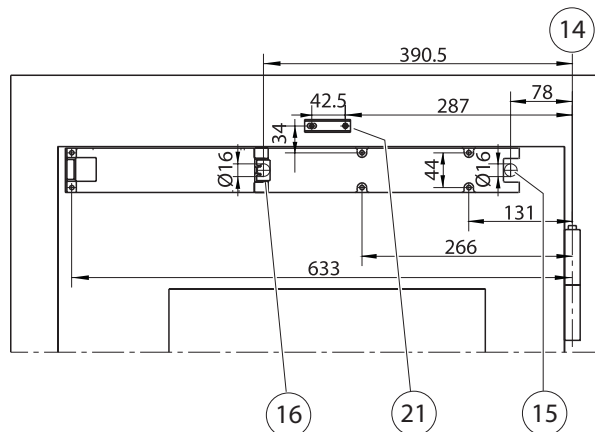
- 17 Az Ecturn helyszükséglete
 20 A keret alsó pereméhez (szemöldök) viszonyított méret
 22 A tolokár helyszükséglete

8.2.4 Ajtólapra szerelés a pánt felőli oldalon tolókarral

Rögzítés szerelőlappal



Közvetlen rögzítés

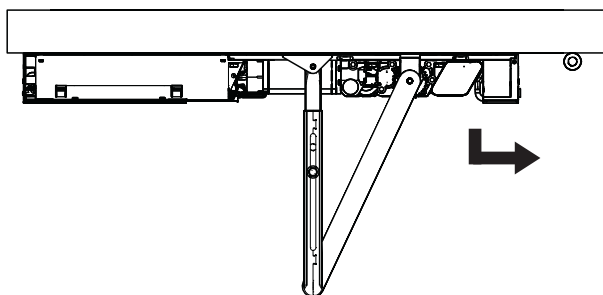


- 14 A pánt tengelyéhez viszonyított méret
- 15 Kábelbelépés hálózati tápvezeték számára
- 16 Kábelbelépés vezérlőkábelek számára
- 21 A tolókar rögzítési méreteit lásd az „Ecturn tolókar szerelési útmutató” c. kiadványban (134590)

! ▶ Vegye figyelembe a fúrásképet: DIN balra és DIN jobbra tükörképszerűen.

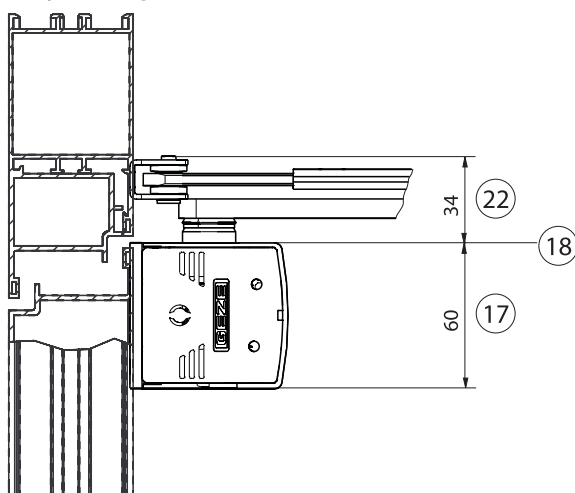
Rögzítőeszközök

- M5 szerelőlap
- M5 alaplap vagy forgácsolapcsavarok



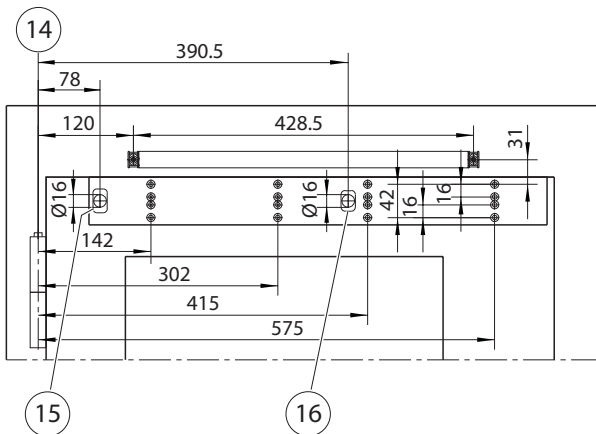
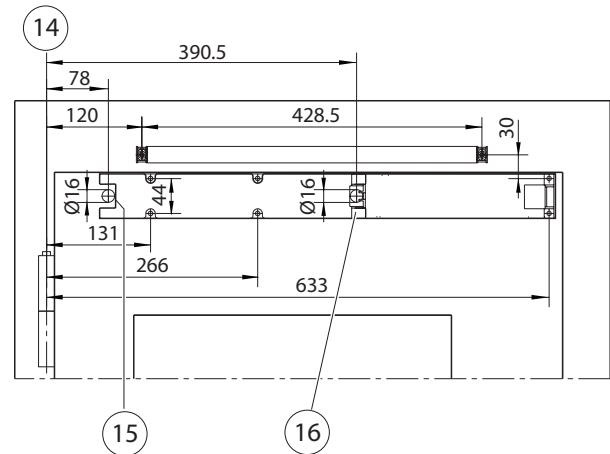
! ▶ Vegye figyelembe a hajtás irányát: a motortól a pánt irányába.

Helyszükséglet



- 17 Az Ecturn helyszükséglete
- 18 Az ajtóprofil felső pereméhez viszonyított méret
- 22 A tolókar helyszükséglete

8.2.5 Ajtólapra szerelés a pánt felőli oldalon csúszósínnel

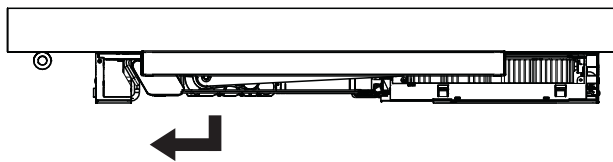
Rögzítés szerelőlappal**Közvetlen rögzítés**

- 14 A pánt tengelyéhez viszonyított méret
 15 Kábelbelépés hálózati tápvezeték számára
 16 Kábelbelépés vezérlőkábelek számára

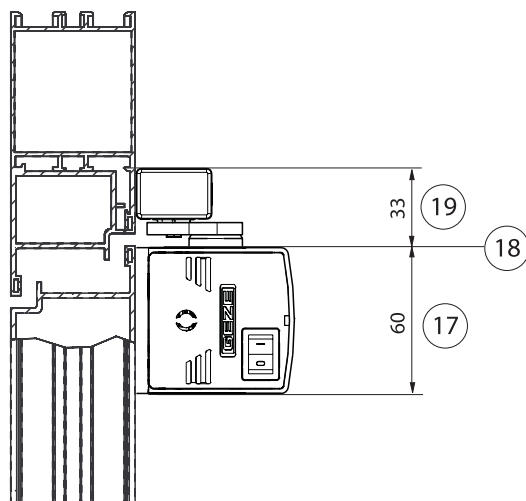
! ▶ Vegye figyelembe a fúrasképet: DIN balra és DIN jobbra tükörképszerűen.

Rögzítőeszközök

- M5 szerelőlap
- M5 alaplap vagy forgácsolapcsavarok
- M5 csúszósín vagy forgácsolapcsavarok

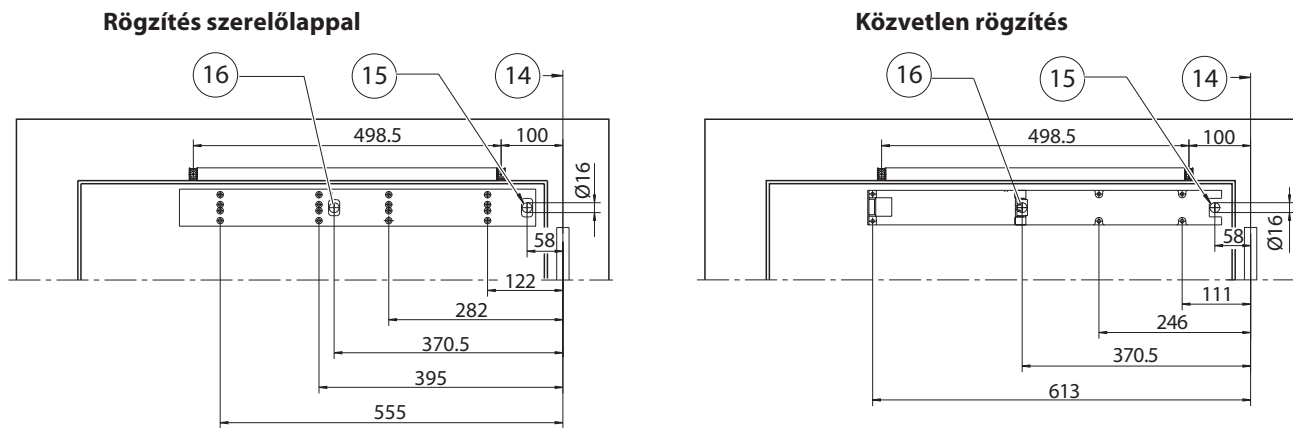


! ▶ Vegye figyelembe a hajtás irányát: a motortól a pánt irányába.

Helyszükséglet

- 17 Az Ecturn helyszükséglete
 18 Az ajtóprofil felső pereméhez viszonyított méret
 19 A csúszósín helyszükséglete

8.2.6 Ajtólapra szerelés a pánttal ellentétes oldalon csúszósínnal



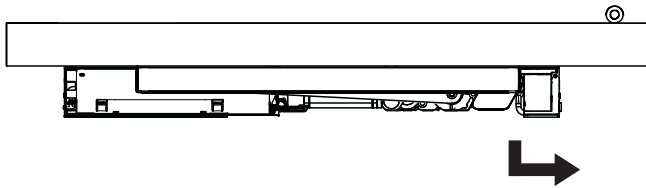
- 14 A pánt tengelyéhez viszonyított méret
 15 Kábelbelépés hálózati tápvezeték számára
 16 Kábelbelépés vezérlőkábelek számára



► Vegye figyelembe a fúrasképet: DIN balra és DIN jobbra tükörképszerűen.

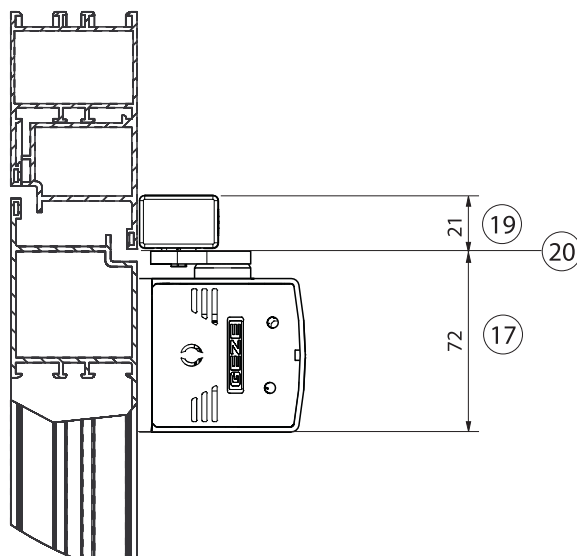
Rögzítőeszközök

- M5 szerelőlap
- M5 alaplap vagy forgácsolapcsavarok
- M5 csúszósín vagy forgácsolapcsavarok



► Vegye figyelembe a hajtás irányát: a motortól a pánt irányába.

Helyszükséglet



- 17 Az Ecturn helyszükséglete
 19 A csúszósín helyszükséglete
 20 A keret alsó pereméhez (szemöldök) viszonyított méret

8.3 A hajtás felszerelése

! ▶ A szereléskor ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábelek ne csípődjenek be.

- ▶ Húzza le a burkolatot.
- ▶ Szükség esetén csavarozza fel a szerelőlapot.
- ▶ Csavarozza fel a hajtást.
Az irányt lásd a 8.2. fejezet rajzain lévő felülnézeten.
- ▶ Törje ki a tengely számára a burkolatban található műanyagelemet.
- ▶ Szerelje fel a tengelyburkolatot.
- ▶ Töltse ki a típustáblát, és jól látható módon ragassza fel a hajtóegységre.
- ▶ Helyezze fel a burkolatot.

! ▶ Használja a mellékelt M 5 csavarokat, ill. forgácsolapcsavarokat.

8.4 A csúszósín felszerelése

8.4.1 A kar felszerelése

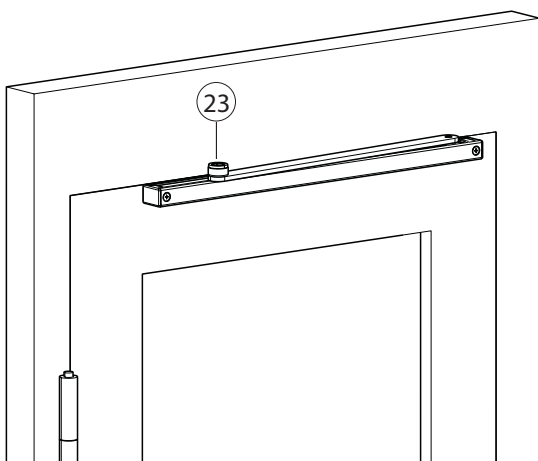
! ▶ A kar szereléséhez csak a mellékelt, az alsó menettartományban bevonattal ellátott imbuszcsavart használja!

8.4.2 A csúszósín felszerelése

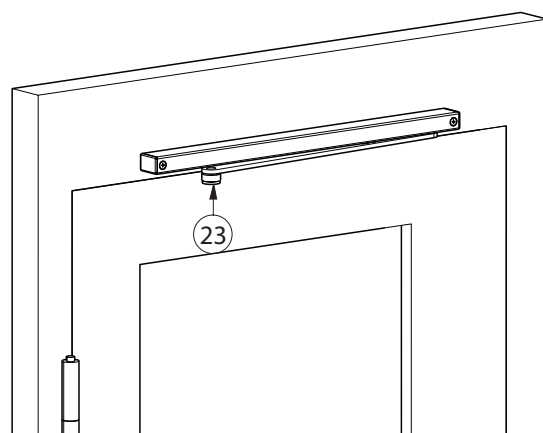
! ▶ Vegye figyelembe a csúszósín szerelési utasítását.

i Szétszereléshez a csúszóék kipattintható a karból.

Ajtótokra szerelés csúszósínnel



▶ Ajtólapra szerelés csúszósínnel



- ▶ Csavarja be az imbuszcsavart (23) és húzza meg (meghúzási nyomaték 15 Nm).

8.5 A tolókar felszerelése

! ▶ Vegye figyelembe a tolókar csomagolásában található szerelési utasítást.

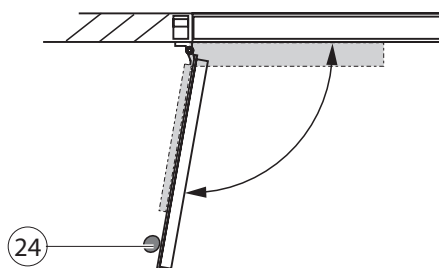
8.6 Ajtóütköző határolás

! ▶ Kábelátvezetés és az ajtólapra történő felszerelés esetén ügyeljen a nyírási és vágási helyekre az ajtóperemeken!

! ▶ A csúszósínt csak az integrált ütközővel vagy a padlóra felszerelt ütközővel együtt használja.

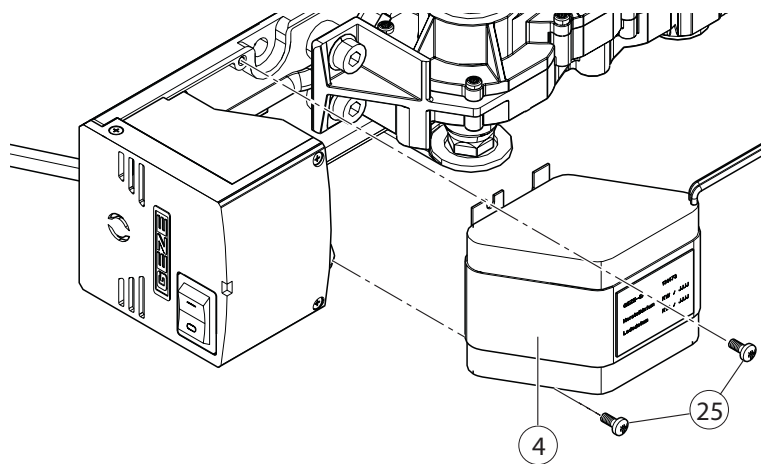
! ▶ A tolókart csak a padlóra felszerelt ütközővel együtt használja.

- ▶ Ellenőrizze a helyviszonyokat.
- ▶ Kézzel nyissa ki és zárja be az ajtót.
- ▶ Szerelje fel az ütközőt (24) a padlóra.

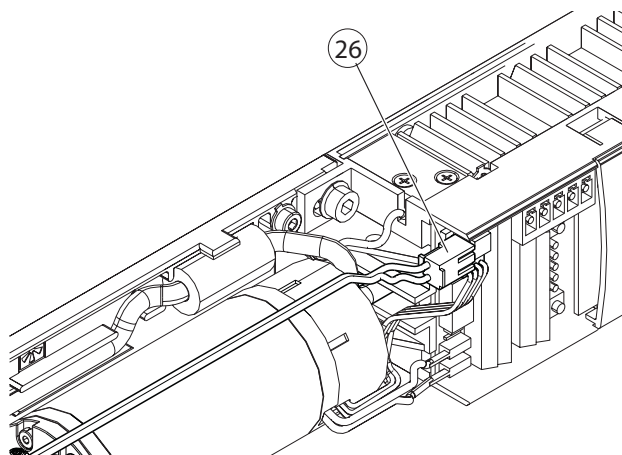


8.7 Az akkumulátor felszerelése és csatlakoztatása

- ▶ 2 csavarral (25) csavarozza fel az akkumulátort (4).

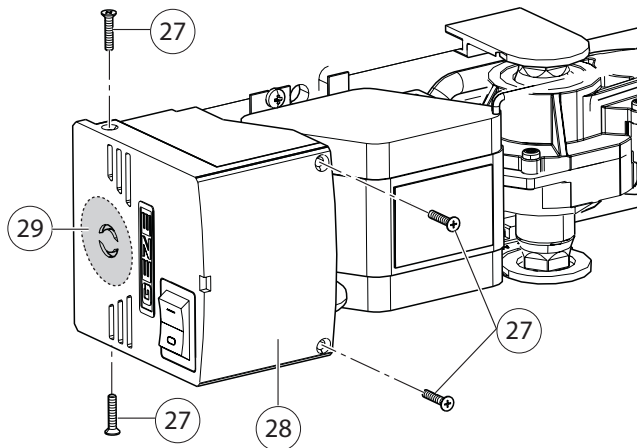


- ▶ Csatlakoztassa a dugaszt (26) az aljzathoz.

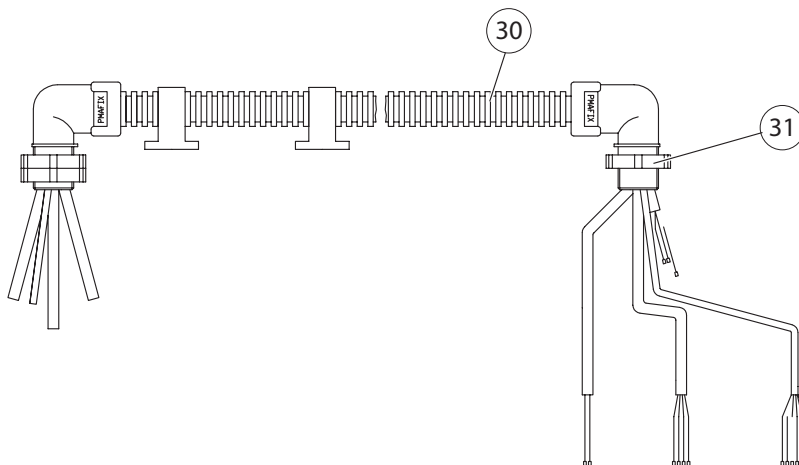


8.8 Az ajtón átvezetett kábel (opció) felszerelése

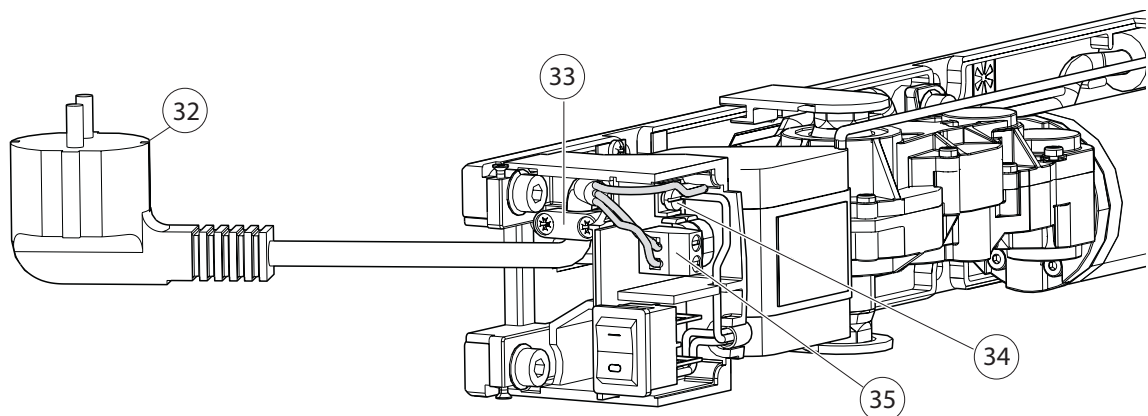
- ▶ Oldja ki a csavarokat (27).
- ▶ Vegye le az oldalelem fedelét (28).
- ▶ Törje ki a kényszertörési helyet (29) a fedélben (28).



- ▶ Csavarja le az anyát (31) az ajtón átvezetett kábelről (30).
- ▶ Fűzze át az ajtón átvezetett kábelt (30) a fedélben (28).
- ▶ Húzza meg az anyát (31) a fedélben.



- ▶ Oldja ki a húzási tehermentesítőt (33).
- ▶ Oldja ki a csavart (34) és húzza le a védővezetékét.
- ▶ Oldja ki a sorkapocsban (35) lévő kábelt.
- ▶ Vegye le a hálózati csatlakozódugót (32) a kábellel.

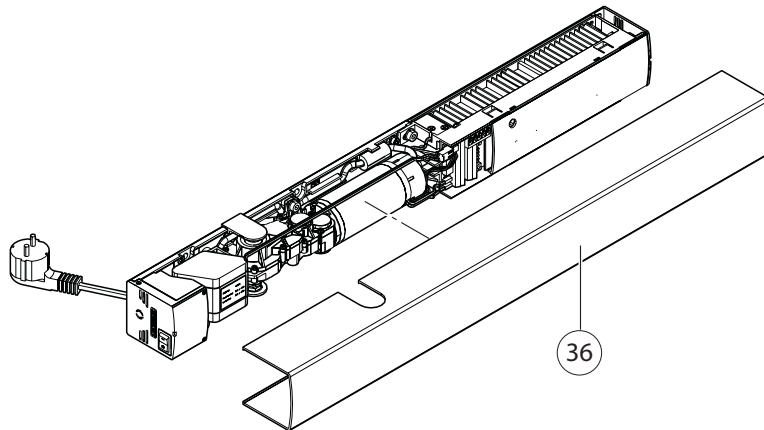


- ▶ Kösse be a sorkapocsba (35) az ajtón átvezetett kábelt a kapcsolási rajz szerint.
- ▶ Csatlakoztassa a védővezetékét és biztosítsa a csavart (34).
- ▶ Helyezze fel az oldalelem fedelét (28).
- ▶ Húzza meg a csavarokat (27).

8.9 A burkolat (opció) felszerelése

- ! ▶ A szereléskor ügyeljen arra, hogy a semmilyen kábel ne csípődjön be.

- ▶ Tolja fel az Ecturn burkolatát (36), amíg jól hallhatóan a helyére nem pattan, eközben ügyeljen a hajtótengely-motor-hajtómű egység irányára.



8.10 A vezérlőérzékelők felszerelése

A falra vagy a mennyezetre felszerelt érzékelőket úgy kell beállítani, hogy nyitáskor vagy záráskor az ajtó ne hagyja el az érzékelő érzékelési tartományát, mert máskülönben önvezérlésre kerülhet sor. Az elektromos csatlakozásokat lásd a kapcsolási rajzon.

8.11 A DCU702 rádiópanel (opció) felszerelése

- ! ▶ Vegye figyelembe a DCU702 rádiópanel csomagolásában található szerelési útmutatót.

9 Elektromos bekötés

9.1 Hálózati csatlakoztatás

- ! Az Ecturn automata ajtómozgató gyárilag hálózati csatlakozódugóval van ellátva. Ha a helyszínen kábelek vannak, és a csatlakoztatás nem a csatlakozódugóval történik, akkor a hálózati bekötést villamossági szakembernek kell elvégeznie.



FIGYELMEZTETÉS!

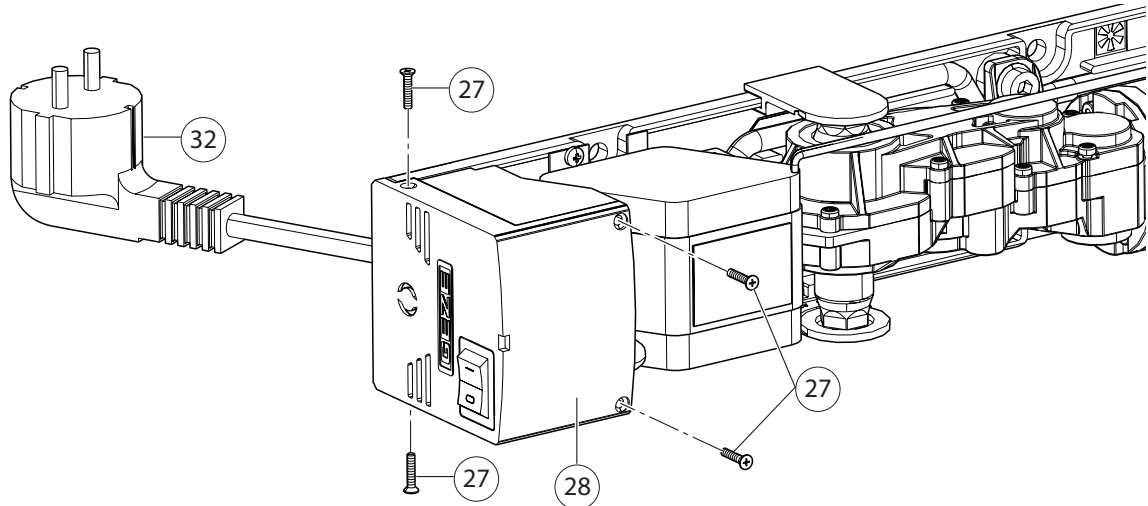
Áramütés miatti életveszély az Ecturn automata ajtómozgató hálózati csatlakozódugó nélküli bekötésekor.

- ▶ Az elektromos berendezés (230 V) bekötését csak villamossági szakemberrel végeztesse!
Vegye figyelembe a VDE-előírásokat.
- ▶ Megfelelő rögzítőeszközöket használjon, pl. tipliket, szegecsanyagokat stb.

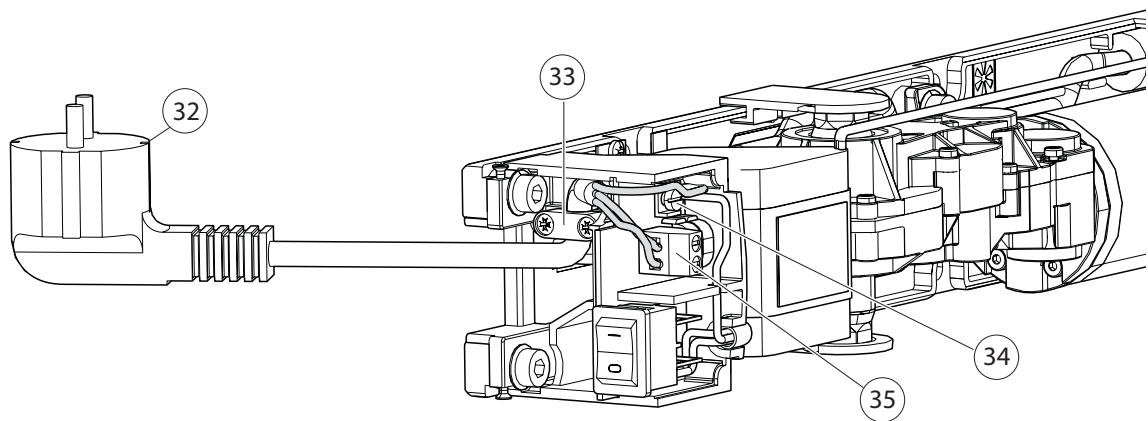
- ▶ **!** Kábelátvezetés és az ajtólapra történő felszerelés esetén ügyeljen a nyírási és vágási helyekre az ajtóperemeken!
- ▶ Az elektromos rendszeren történő munkavégzés előtt válassza le a berendezést a hálózatról.
- ▶ Válassza le az akkumulátort, ha van.
- ▶ Az ajtómozgatóknak az érvényben lévő előírások szerint megfelelő helyen feszültségmentesíthetőnek kell lennie.
- ▶ Fix bekötés esetén az építetőnek gondoskodnia kell az összpólusú leválasztó berendezésről.
- ▶ Flexibilis kábelek alkalmazásakor mindig szigetelt érvéghüvelyeket kell használni.

- ▶ Dugja be a hálózati csatlakozódugót (32).

Ha a helyszínen kábelek vannak, és a csatlakoztatás nem a csatlakozódugóval történik:



- ▶ Oldja ki a csavarokat (27).
- ▶ Vegye le az oldalelem fedelét (28).



- ▶ Oldja ki a húzási tehermentesítőt (33).
- ▶ Oldja ki a csavart (34) és húzza le a védővezetékét.
- ▶ Oldja ki a sorkapocsban (35) lévő kábelt.
- ▶ Vegye le a hálózati csatlakozódugót (32) a kábellel.
- ▶ Kösse be a sorkapocsba (35) a 230 V-os hálózati vezetékét a kapcsolási rajz szerint.
- ▶ Csatlakoztassa a védővezetékét és biztosítsa a csavart (34).

- ▶ **!** A hálózati kábel köpenyét át kell vezetni a húzási tehermentesítőn (33).

- ▶ Húzza meg a húzási tehermentesítőt (33).
- ▶ Helyezze fel az oldalelem fedelét (28).
- ▶ Húzza meg a csavarokat (27).

10 Karbantartás

Az ECturn alább előírt karbantartási munkáit évente legalább egyszer szakértővel végeztesse el.

10.1 Veszélyek mechanikus szervizeléskor



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés miatti életveszély!

- ▶ Válassza le a hajtást az elektromos hálózatról az építető által biztosított összpólusú leválasztó berendezés segítségével, és biztosítsa a visszakapcsolás ellen.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély becsípődés miatt!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hajtáson végzett munkák közben ne sérüljön meg az elforduló kar, ill. rudazat miatt.



FIGYELMEZTETÉS!

Megégés veszélye a forró motor miatt!

A folyamatos üzem vagy az ajtó szorulása, ill. más meghibásodás következtében a hajtásban található motor viszonylag magas hőmérsékletre melegedhet.

- ▶ Szükség esetén kapcsolja le a hálózatot, és a munkák előtt először hagyja lehűlni a motort.

10.2 Karbantartási műveletek

Az ECturn messzemenően karbantartásmentes. Az esedékes karbantartás alkalmával az alábbi munkálatokat kell elvégezni:

- ▶ Rögzítőcsavarok ellenőrzése szilárd rögzülés szempontjából.
- ▶ A tolókar, ill. a görgőskar rögzítőcsavarjának utánhúzása.
- ▶ A görgősín belső részének megtisztítása.
- ▶ A kilincszár helyes működésének és tisztaságának ellenőrzése, szükség esetén megolajozása vékonyan.
- ▶ A görgőskar, ill. a tolókar sérüléseinek ellenőrzése, szükség esetén cseréje.

Kézi próbamenet végrehajtása

Előfeltétel:

A hajtás valamennyi pólusa le van választva az elektromos hálózatról.

- ▶ Biztosítsa az ajtó mozgásképességét.
- ▶ Ellenőrizze a helyes szerelést.
- ▶ Újra kapcsolja be a hálózati feszültséget, ill. ismét dugja be a hálózati csatlakozódugót.

10.3 Elektromos szervizelés

- Tartsa készenlétben az ellenőrzési dokumentumokat és vezesse.
- DPS-sel együtt: Az **SR** menüpontban
 - a nyitások száma (**LD**),
 - az üzemórák száma (**HD**) és
 - a szervizelés (**SD**) lekérdezése, továbbá dokumentálása a karbantartási kézikönyvben.
- A karbantartási munkák befejezése után mindig el kell végezni az ECturn újra tanítását (lásd a 10.2. fejezetet)
- Ellenőrizze a vezérlő- és jelenlétérzékelő működését, és szükség esetén cserélje ki.
- A vezérlés közvetlen lekérdezése az S1, S2 segítségével:
 - Lásd a kapcsolási rajzot, az Üzembe helyezés és szerviz című fejezetet, valamint a Szerviz LED-ek és kijelző programkapcsoló paramétermenü című fejezetet.

10.4 Elektromos hibák

A hibaüzenetek mentésre kerülnek és a kijelző programkapcsolón lekérdezhetők. Ha hiba történik, akkor ez 10 másodpercenként megjelenik a kijelző programkapcsolón. Ha a kijelző programkapcsoló kijelzőjének bal oldalán világít a pont, akkor ez azt jelenti, hogy a berendezés a bekapcsolás után nem tudta magát teljes mértékben inicializálni. Vagy valamilyen akadály van az útban, vagy a berendezésen belül valami megszorult. A pont akkor tűnik el, ha az ajtó egyszer teljesen kinyílt, majd újra bezáródott.

Hibakereséshez és hibaelhárításhoz lásd a hibatáblázatot a „Hibaüzenetek” című fejezetben található kapcsolási rajzon.

11 Ártalmatlanítás

- ▶ Az ajtóberendezés ártalmatlanításakor a különböző anyagokat el kell különíteni és gondoskodni kell az újrahasznosításukról.

Germany

GEZE Sonderkonstruktionen GmbH
Planken 1
97944 Boxberg-Schweigern
Tel. +49 (0) 7930-9294-0
Fax +49 (0) 7930-9294-10
E-Mail: sk.de@geze.com

Germany

GEZE GmbH
Niederlassung Nord/Ost
Bühningstraße 8
13086 Berlin (Weissensee)
Tel. +49 (0) 30-47 89 90-0
Fax +49 (0) 30-47 89 90-17
E-Mail: berlin.de@geze.com

Germany

GEZE GmbH
Niederlassung West
Nordsternstraße 65
45329 Essen
Tel. +49 (0) 201-83082-0
Fax +49 (0) 201-83082-20
E-Mail: essen.de@geze.com

Germany

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte
Adenauerallee 2
61440 Oberursel (b. Frankfurt)
Tel. +49 (0) 6171-63610-0
Fax +49 (0) 6171-63610-1
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

Germany

GEZE GmbH
Niederlassung Süd
Breitwiesenstraße 8
71229 Leonberg
Tel. +49 (0) 7152-203-594
Fax +49 (0) 7152-203-438
E-Mail: leonberg.de@geze.com

Germany

GEZE Service GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 25
71229 Leonberg
Tel. +49 (0) 7152-9233-0
Fax +49 (0) 7152-9233-60
E-Mail: service-info.de@geze.com

Germany

GEZE Service GmbH
Niederlassung Berlin
Bühningstraße 8
13086 Berlin (Weissensee)
Tel. +49 (0) 30-470217-30
Fax +49 (0) 30-470217-33
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria

GEZE Austria GmbH
Wiener Bundesstrasse 85
5300 Hallwang b. Salzburg
Tel. +43-(0)662-663142
Fax +43-(0)662-663142-15
E-Mail: austria.at@geze.com

Baltic States

GEZE GmbH Baltic States office
Dzelzavas iela 120 S
1021 Riga
Tel. +371 (0) 67 89 60 35
Fax +371 (0) 67 89 60 36
E-Mail: office-latvia@geze.com

GEZE GmbH

P.O.Box 1363
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Benelux

GEZE Benelux B.V.
Leemkuil 1
Industrieterrein Kapelbeemd
5626 EA Eindhoven
Tel. +31-(0)40-26290-80
Fax +31-(0)40-26 290-85
E-Mail: benelux.nl@geze.com

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
Representative Office
61 Pirinski Prohod, entrance „B“,
4th floor, office 5,
1680 Sofia
Tel. +359 (0) 24 70 43 73
Fax +359 (0) 24 70 62 62
E-Mail: office-bulgaria@geze.com

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Shuangchenzhong Road
Beichen Economic Development
Area (BEDA)
Tianjin 300400, P.R. China
Tel. +86(0)22-26973995-0
Fax +86(0)22-26972702
E-Mail: Sales-info@geze.com.cn

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
Unit 25N, Cross Region Plaza
No. 899, Ling Ling Road,
XuHui District
200030 Shanghai, P.R. China
Tel. +86 (0)21-523 40 960
Fax +86 (0)21-644 72 007
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
Room 17C3
Everbright Bank Building, No.689
Tian He Bei Road
510630 Guangzhou, P.R. China
Tel. +86(0)20-38731842
Fax +86(0)20-38731834
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
Room 1001, Tower D
Sanlitun SOHO
No. 8, Gongti North Road,
Chaoyang District,
100027 Beijing, P.R.China
Tel. +86-(0)10-5935 9300
Fax +86-(0)10-5935 9322
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Singapore
21, Bukit Batok Crescent,
No. 23-75, Wcega Tower,
Singapore 658065
Tel. +65-6846 1338
Fax +65-6846 9353
E-Mail: gezesea@geze.com.sg

France

GEZE France S.A.R.L.
ZAC de l'Orme Rond
RN 19
77170 Servon
Tel. +33-(0)1-606260-70
Fax +33-(0)1-606260-71
E-Mail: france.fr@geze.com

Tel.: 0049 7152 203-0
Fax: 0049 7152 203-310
www.geze.com

Hungary

GEZE Hungary Kft.
Bartók Béla út 105-113.
Budapest
H-1115
Tel. +36 (1) 481 4670
Fax +36 (1) 481 4671
E-Mail: office-hungary@geze.com

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
Pol. Ind. El Pla
C/Comerc, 2-22, Nave 12
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelo-
na)
Tel. +34 9-02 19 40 36
Fax +34 9-02 19 40 35
E-Mail: info@geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
MF2 & 3, Guindy Industrial Estate
Ekkattuthangal
Chennai - 600 097
Tamilnadu
Tel. +91 (0) 44 30 61 69 00
Fax +91 (0) 44 30 61 69 01
E-Mail: office-india@geze.com

Italy

GEZE Italia Srl
Via Giotto, 4
20040 Cambiago (MI)
Tel. +3902950695-11
Fax +3902950695-33
E-Mail: italia.it@geze.com

Italy

GEZE Engineering Roma Srl
Via Lucrezia Romana, 91
00178 Roma
Tel. +3906-7265311
Fax +3906-72653136
E-Mail: roma@geze.biz

Kazakhstan

GEZE Central Asia
050061, Almaty, Kasakhstan
Rayimbek ave. 348, A, office 310
Tel. +7 (0) 72 72 44 78 03
Fax +7 (0) 72 72 44 78 03
E-Mail: office-kazakhstan@geze.com

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
ul. Annopol 21
03-236 Warszawa
Tel. +48 (0)22 440 4 440
Fax +48 (0)22 440 4 400
E-Mail: geze.pl@geze.com

Romania

GEZE Romania S.R.L.
IRIDE Business Park
Building nr. 10, level 2
Str. Dimitrie Pompei nr. 9–9a
RO-020335 Bucharest, sector 2
Tel. +40 (0) 316 201 257
Fax +40 (0) 316 201 258
E-Mail: office-romania@geze.com

Russian Federation

GEZE GmbH Representative
Office Russia
Gamsonovskiy Per. 2
115191 Moskau
Tel. +7 (0) 495 933 06 59
Fax +7 (0) 495 933 06 74
E-Mail: office-russia@geze.com

Scandinavia

GEZE Scandinavia AB
Mallslingan 10
Box 7060
18711 Täby, Sweden
Tel. +46(0)8-7323-400
Fax +46(0)8-7323-499
E-Mail: sverige.se@geze.com

Scandinavia

GEZE Norway
Industriveien 34 B
2072 Dal
Tel. +47(0)639-57200
Fax +47(0)639-57173
E-Mail: norge.se@geze.com

Scandinavia

GEZE Finland
Postbox 20
15871 Hollola
Tel. +358(0)10-4005100
Fax +358(0)10-4005120
E-Mail: finland.se@geze.com

Scandinavia

GEZE Denmark
Mårkærvej 13 J-K
2630 Taastrup
Tel. +45(0)46-323324
Fax +45(0)46-323326
E-Mail: danmark.se@geze.com

South Africa

DCLSA Distributors (Pty.) Ltd.
118 Richards Drive, Midrand,
Halfway House Ext. 111
P.O. Box 7934
Midrand 1685
Tel. +27(0)113158286
Fax +27(0)113158261
E-Mail: info@dclsa.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
Bodenackerstrasse 79
4657 Dulliken
Tel. +41-(0)62-2855400
Fax +41-(0)62-2855401
E-Mail: schweiz.ch@geze.com

Turkey

GEZE GmbH Türkiye - Istanbul
İrtibat Bürosu
Ataşehir Bulvarı, Ata 2/3
Plaza Kat: 9 D: 84 Ataşehir
Kadıköy / Istanbul
Tel. + 90 (0) 21 64 55 43 15
Fax + 90 (0) 21 64 55 82 15
E-Mail: office-turkey@geze.com

Ukraine

Repräsentanz GEZE Ukraine TOV
ul. Viskoznaya, 17, building 93-B,
office 12
02094 Kiev
Tel. +38 (0) 44 501 22 25
Fax +38 (0) 44 499 77 25
E-Mail: office-ukraine@geze.com

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
P.O. Box 17903
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Tel. +971(0)4-8833112
Fax +971(0)4-8833240
E-Mail: geze@emirates.net.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
Blenheim Way
Fradley Park
Lichfield
Staffordshire WS13 8SY
Tel. +44(0)1543443000
Fax +44(0)1543443001
E-Mail: info.uk@geze.com



146602-02

